



Yadayim

Michna 4 - Chapitre 4

בּוֹ בַּיּוֹם בָּא יְהוּדָה, גֵּר עַמּוֹנִי, וְעָמַד לִפְנֵיהֶן בְּבֵית הַמִּדְרָשׁ. אָמַר
לָהֶם, מָה אֲנִי לָבֹא בִקְהָל. אָמַר לוֹ רַבֵּן גַּמְלִיאֵל, אֲסוּר אֶתָּה.
אָמַר לוֹ רַבִּי יְהוֹשֻעַ, מִתֵּר אֶתָּה. אָמַר לוֹ רַבֵּן גַּמְלִיאֵל, הַכְּתוּב
אוֹמֵר (דְּבָרִים כג), לֹא יָבֹא עַמּוֹנִי וּמוֹאָבִי בִקְהָל ה' גַּם דּוֹר עֲשִׂירִי
וּגו' {ט}. אָמַר לוֹ רַבִּי יְהוֹשֻעַ, וְכִי עַמּוֹנִים וּמוֹאָבִים בְּמִקְוָמָן הֵן.
כָּבֹר עָלֶיהָ סִנְחָרִיב מֶלֶךְ אַשּׁוּר וּבִלְבָּל אֶת כָּל הָאֲמוֹת, שֶׁנֶּאֱמַר
(יִשְׁעִיָּה י), וְאַסִּיר גְּבוּלֹת עַמִּים וְעִתּוּדוֹתֵיהֶם שׁוֹשֵׁתִי וְאוֹרִיד כְּאֲבִיר
יוֹשְׁבֵיהֶם. אָמַר לוֹ רַבֵּן גַּמְלִיאֵל, הַכְּתוּב אוֹמֵר (יִרְמְיָה מו), וְאַחֲרֵי
כֵן אָשִׁיב אֶת שְׁבוֹת בְּנֵי עַמּוֹן, וְכָבֹר חֲזָרוּ. אָמַר לוֹ רַבִּי יְהוֹשֻעַ,
הַכְּתוּב אוֹמֵר (עַמּוֹס ט), וְשִׁבְתִּי אֶת שְׁבוֹת עַמִּי יִשְׂרָאֵל וְיְהוּדָה,
וְעַדִּין לֹא שָׁבוּ. הִתִּירוּהוּ לָבֹא בִקְהָל:

Ce jour-là (le jour où a nommé Rabbi Éli'azar ben 'Azaria), Yéhouda, un converti qui venait [du peuple] de Ammon, vint se présenter devant eux dans la maison d'étude et leur demanda : « Ai-je le droit d'entrer dans l'assemblée [d'épouser une fille d'Israël] ? »

Rabban Gamliel lui répondit : « Tu n'y es pas autorisé. »

Rabbi Yéhochoua lui dit : « Tu y es autorisé. »

Rabban Gamliel lui dit : « Le verset dit : "L'Ammonite et le Moabite n'entreront point dans l'assemblée de l'Éternel, même à la dixième génération..." » [Dévarim 23,4]

Rabbi Yéhochoua lui répondit : « Mais les Ammonites et les Moabites se trouvent-ils encore sur leur territoire ?

Sane'hériv, roi d'Assyrie, est depuis longtemps venu et a mélangé toutes les nations, comme il est dit : "J'ai déplacé les limites des peuples, j'ai pillé leurs trésors et j'ai fait tomber leurs habitants comme un homme puissant."

» [Yécha'ya 10,13]

Rabban Gamliel lui répondit : « Le verset dit : "Mais ensuite, Je ramènerai les captifs des enfants d'Ammon"

[Yirmeya 49,6] ; ils sont donc déjà revenus ! »

Rabbi Yéhochoua lui répondit : « Le verset dit également : "Je ramènerai les captifs de Mon peuple, Israël [et Juda]" [Amos 9,14] ; et ils ne sont pourtant pas encore revenus ! »

Ils l'autorisèrent alors à entrer dans l'assemblée.



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions